A°. 1832. N°. 6.

DONDERDAG DEN 19den JANUARIJ.



SURINAAMSCHE COURANT.

PARAMARIBO.

Algemeene Secretarij.

Den 16 Januarij 1832.

De Heer Mr. T. M. LOTZE, benoemd zijnde tot *Assessor* bij de Regtbank van Kleine Zaken, heeft den Eed daartoe staande, in handen van den Gouverneur Generaal *a. i.* afgelegd.

De Algemeene Secretaris,
G. A. VAN DER MEE.

SCHEEPS - TIJDINGEN.

BINNENGEKOMEN.

Den 13den dezer, het Schip *de Faam*, Kapt. JENS ANDRESEN.

Den 15den, het Schip *de Jonge Gerarda Cornelia*, Kapt. B. JANSEN.

Idem, het Schip *Guijana*, Kapt. D. G. VISSER; — allen van Amsterdam.

Den 16den, de Nd. Am. Brik *Ann*, Kapt. SAMUEL WATERHOUSE, van Portland.

Den 17den, de Nd. Am. Brik *Oracle*, Kapt. R. WADSWORTH, van Boston.

UITGEKLAARD.

Den 14den, het Schip *Paramaribo*, Kapt. K. SPIEGELBERG, naar Amsterdam; lading: 305 vaten Suiker, 21 balen heele- en 2 dito gebr. Koffij, 22 balen schoone- en 4 dito vuile Katoen, en 12 punchons Rum.

Idem, de Nd. Am. Brik *Cadet*. Kapt. WILLIAM GROVER, naar Glouchester; lading: 250 vaten Malassie.

Idem, de Nd. Am. Brik *George Washington*, Kapt. GEORGE BENJAMINS, naar de Nickerie.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

NEDERLANDEN.

BREDA, 5 *November.* Wij lezen in den belgischen Courrier het volgend merkwaardig artikel:

»Op het oogenblik, dat onze ministers, onze vertegenwoordigers en onze senateurs zich om het zeerst bevlijtigen, om de akte van submissie aan den oppermagtigen wil voor de vorsten der vijf te Londen vertegenwoordigde hoven te gaan nederleggen, en hen te gaan dankzeggen voor al het kwaad, dat zij ons ongelukkig vaderland hebben toegebragt, houdt *Willem van Nassau* zich ongebogen in tegenwoordigheid dezer zoogenaamde beschikkers der volken, blijft onverschrokken en toont zich geenszins genegen van zich naar hunne beschikkingen te gedragen.

»Hij heeft hun traktaat, onder den vorm van uitlegging te vragen, van de hand gewezen; heeft hun gebrek aan goede trouw en aan waardigheid bij het niet uitvoeren hunner beloften, geschandvlekt en heeft, na getoond te hebben, in tegenwoordigheid van andere koningen, ook koning te zijn, zich tot de Hollandsche natie gewend en gezegd: »De toekomst blijft nog in het »duistere; de natie zal alzoo tot volhar»ding kunnen geroepen worden in het hand»haven van de eer, de vrijheid en de on»afhankelijkheid van den staat; de regeling »onzer binnenlandsche aangelegenheden »ontglippen mijnen aandacht niet, maar »alle onze zorgen en pogingen moeten daar»toe strekken, om onze buitenlandsche aan»gelegenheden te regelen."" (*)

»Ziedaar den vrede, welken *Willem* de kleingeestigheid onzer staats mannen voorstelt. Ziedaar het antwoord, dat hij de vijf hoven van de conferentie geeft. Hij, die ons in september des verleden jaars, als reuzen aanschouwd heeft, maar ons thans nederig en onderworpen ziet, belooft zich-zelven thans wel die revolutionnairen tot rede te zullen brengen, welke hun revolutionnair vaandel door den drek slepen en de bescherming hunner vijanden geknield afsmeeken.

»Belgen, gij zult de hoop uwer onderdrukkers nog te schande maken. Gij zult hen leeren dat de zwakheid uwer vertegenwoordigers niet tot maatstaf moet strekken uwer stanvastigheid en zelfsopoffering.

(*Bredasche Courant.*)

(*) Antwoord des konings aan de commissie, belast met het adres op 's konings troons - aanspraak, aan Z. M. te behandigen. *Zie Staatscourant van 29 October en Bredas. Cour. van 30 en 31 daaraanvolgende.*

BELGIE.

BRUSSEL, 22 *October.* De senaat en de afgevaardigden zijn gisteren ochtend beide en de laatsten ook nog gisteren avond vergaderd geweest.

In deze avondzitting deed de minister *de Meulenaere*, namens het Gouvernement, een betoog, om de leden tot het toetreden tot de voorstellen der conferentie over te halen, zeggende, dat tegen de overmagt niets te doen viel, en hen troostende met de hoop op de Voorzienigheid en op betere tijden. De minister eindigde met de vergadering eene wet voor te stellen, hoofdzakelijk van dezen inhoud:

Wij Leopold, enz.

Overwegende, dat de gevolmagtigden der vijf groote Mogendheden, in conferentie te Londen vereenigd, de grondslagen van scheiding tusschen Belgie en Holland hebben bepaald; dat het traktaat, naar luid der verklaring van de gevolmagtigden *eindelijke* en *onherroepelijke* voorwaarden inhoudende, Belgie en Holland wordt opgelegd.

Hebben gelast:

Eenig artikel. De Koning wordt gemagtigd, om het definitief traktaat van scheiding te teekenen, hetwelk, op den 15 October 1831, door de gemagtigden der vijf groote Mogendheden, in conferentie te Londen vereenigd, bepaald is, onder zoodanige clausulen, voorwaarden en reserven echter, als Z. Maj. in het belang des lands noodzakelijk of nuttig mogt achten.

(*get.*) LEOPOLD, enz.

Nadat de heer *Rodenbach* had aangemerkt, dat, volgens de algemeene wet, de zwakke voor den sterken moet onderdoen, en gezegd had: »Indien wij de sterksten waren, zou ik zeggen, wij moeten de wet verwerpen. Nu wij de zwaksten zijn, zeg ik, laat ons tijd winnen. Ik vraag het renvooi naar de afdeelingen," werd besloten de wet en het rapport der ministers te doen drukken en aan de leden rond te deelen.

Wij kunnen verzekeren, zegt ons dagblad *l'Emancipation*, dat de minister van oorlog, sedert de ontvangst *der 24 artikelen*, de werkzaamheden in zijne bureaux eenen verdubbelden ijver heeft bijgezet. Gisteren heeft hij de namen der officieren, welke bij het Koninklijk hoofdkwartier moeten dienen, aan des Konings goedkeuring voorgedragen. Indien Z. Maj. de lijst er van nog niet heeft goedgekeurd, moet zulks aan omstandigheden buiten zijnen wil worden toegeschreven.

Het hierboven vermelde concept - traktaat is van den volgenden inhoud:

TEKST VAN HET TRAKTAAT.

Art. 1. Het Belgisch grondgebied zal zamengesteld zijn uit de provincien Zuid-Braband, Luik, Namen, Henegouwen, West- en Oost- Vlaanderen, Antwerpen en Limburg, zoodanig, als zij deel hebben uitgemaakt van het vereenigd Koningrijk der Nederlanden daargesteld in 1815, met uitzondering van de districten der provincie Limburg, in het art. 4 aangewezen.

Het Belgische grondgebied zal bovendien bevatten het gedeelte van het Hertogdom Luxemburg, aangewezen in art. 2.

Art. 2. Z. Maj. de Koning der Nederlanden, Groot-Hertog van Luxemburg, stemt toe, dat, in het Groot-Hertogdom Luxemburg, de grenzen van het Belgisch grondgebied zoodaning zijn, als zij hier onder beschreven worden.

(Hier volgt de aanwijzing der te trekken grenslijn, welke hoofdzakelijk zal beginnen van de Fransche grenzen tusschen Rodange en Athus, en vervolgens over den weg van Arlon naar Bostagne, tusschen Misanry en Clemency naar Steinford zal loopen, en van daar in de rigting van Eischen, Herbas, Guirsch, Oberpalen, Grende, Nothomb, Pareth en Perlé tot Mastelange zal doorgaan; van daar den loop der Sure zal volgen tot over Tentange, en van daar tot aan de uiterste grenzen van Diekirch zal voortgaan tot aan het Pruissisch grondgebied toe. Al wat ten Westen dezer lijn is gelegen zal aan Belgie, wat ten Oosten gelegen is, aan Luxemburg behooren.)

Art. 3. Z. Maj. de Koning der Nederlanden, Groot Hertog van Luxemburg, zal, voor het afstaan van de in het vorig artikel aangewezen streken, eene schadeloosstelling van grondgebied in de provincie Limburg bekomen.

Art. 4. Ter uitvoering van het deel van art. 1, betrekkelijk de provincie Limburg, en ten gevolge van den afstand, welken Z. Maj. de Koning der Nederlanden bij art. 2. doet, zal Zijne gezegde Majesteit, hetzij in hoedanigheid als Groot- Hertog van Luxemburg, hetzij om met Holland vereenigd te worden, het grondgebied bezitten, waarvan de grenzen hier worden aangewezen:

I. *Op den regter Maas oever* zullen bij de oude Hollandsche enclaveringen, op gezegden oever in de Provincie Limburg, gevoegd worden de districten dezer zelfde provincie, op denzelfden oever, die in 1790 aan de Staten-Generaal niet behoorden, in voege, dat het geheele gedeelte der provincie Limburg, op den regter Maas oever gelegen, voortaan geheel aan Z. Maj. den Koning der Nederlanden zal behooren, hetzij in zijne hoedanigheid als Groot-Hertog van Luxemburg, hetzij om met Holland te worden vereenigd.

II. *Op den linker Maas oever* afgaande van het Zuidelijke punt der Hollandsche provincie Noord Braband, zal eene lijn getrokken worden, die aan de Maas boven Wessem, tusschen die plaats en Stevensweert, zal neerkomen op het punt, waar op den linkeroever de grenzen der tegenwoordige arrondissementen Roermond en Maastricht elkander aansluiten, in dier voege, dat Bergerot, Stamproy, Heer-Itteren, Ittervoord en Thorn met hunne jurisdictiën alsmede alle plaatsen ten Noorden dezer lijn, een deel van Hollands grondgebied zullen uitmaken.

De oude Hollandsche enclaveringen in Limburg, op den linker Maas - oever, zullen Belgie behooren, met uitzondering van Maastricht, hetwelk met den omtrek van 1200 toises, gaande van het uiterst deel van het glacis der vesting, op den linker Maas - oever, in volle souvereiniteit en eigendom aan Z. Maj. den Koning der Nederlanden zal behooren.

Art. 5. Z. Maj. de Koning der Nederlanden, Groot-Hertog van Luxemburg, zal zich met de Duitsche bondsvergadering en de agnaten (bloedverwanten van vaders zijde) van het huis van Nassau verstaan, over de toepassing der bepalingen, in de artikels 3 en 4 vervat, alsmede over alle schikkingen, welke gezegde artikelen zouden kunnen noodzakelijk maken, hetzij met de Duitsche bondsvergadering.

Art. 6. Uit hoofde de grondgebieds - schikkingen hierboven, ziet elk der beide partijen wederkeerig voor altijd af van iedere vordering op het grondgebied, de steden, plaatsen en gewesten, gelegen binnen de grenzen van de bezittingen der andere partij, zoodanig als zij zich beschreven vinden in de artikels 1, 2 en 4. Gezegde grijnslijnen zullen getrokken worden overeenkomstig deze zelfde artikelen, door Belgische en Hollandsche commissarissen - demarcateurs, die zich zoodra mogelijk in de stad Maastricht zullen vereenigen.

Art. 7. Belgie zal, in de grenzen, aangewezen bij art. 1, 2 en 4, een onafhankelijken en altijddurenden onzijdigen staat uitmaken. Hat zal gehouden wezen diezelfde onzijdigheid jegens alle andere staten te eerbiedigen.

Art. 8. De afloop der wateren in de Vlaanderens zal tusschen Holland en Belgie geregeld worden naar de bepalingen, vastgesteld te dezen opzigte bij art. 6 van het definitief traktaat, gesloten tusschen Z. Maj. den Keizer van Duitschland en de Staten Generaal, den 8 November 1785; en overeenkomstig gezegd artikel, zullen wederzijds benoemde commissarissen zich over de toepassing dier bepalingen verstaan.

Art. 9. De bepalingen van art. 108 tot 117 inclusis der akte van het Weener congres, betrekkelijk de vrije vaart op de bevaarbare rivieren en stroomen, zullen worden toegepast op de bevaarbare stroomen en rivieren, welke het Belgisch en Hollandsch grondgebied doorsnijden of van elkander scheiden.

En hetgeen bijzonderlijk de Schelde betreft, zoo zal er overeengekomen worden, dat het loodswezen en de bakening, als ook de doorvaarten op de Schelde beneden Antwerpen, aan een gemeen toevoorzigt zullen worden onderworpen; dat dit gemeen toevoorzigt zal worden uitgeoefend door te dien einde van weerskanten te benoemen commissarissen; dat er gematigde loods- of bakengelden met gemeen overleg zullen worden bepaald en dezelfde voor de Hollanders en voor de Belgen zullen zijn. Wordt insgelijks bepaald, dat de vaart op de tusschen de Schelde en den Rijn gelegene rivieren, om van Antwerpen naar den Rijn te komen en *vice versa*, van weerskanten vrij blijven, en slechts aan zeer geringe tolregten onderworpen zal zijn, welke provisioneel dezelfde voor de beide landen wezen zullen.

Daar zullen, van weerskanten, binnen den tijd van eene maand, commissarissen te Antwerpen bijeenkomen, zoo om het definitief en permanent montant dezer tollen te regelen, als om wegens een reglement overeen te komen, volgens hetwelk de bepalingen van dit artikel zullen worden ten uitvoer gebragt, en daaronder te begrijpen de regten der visscherij en van den handel op de geheele uitgestrektheid der Schelde, op den voet van volkomen gelijkheid voor de onderdanen van beide landen.

Intusschen en tot dat gezegd reglement zal zijn opgemaakt, zal de vaart op bovengemelde bevaarbare

rivieren en stroomen voor den handel der beide landen vrij blijven, welke, provisioneel, te dezen opzigte, de tarieven zullen aannemen, bepaald bij de overeenkomst van den 31 Mei 1831, opzigteijk de vrije vaart op den Rijn, te Mentz gesloten, zoo wel als de andere bepalingen dier overeenkomst, voor zoo verre die zouden kunnen worden toegepast op de bevaarbare rivieren en stroomen, welke het Hollandsch en het Belgisch grondgebied doorsnijden of van elkander scheiden.

Art. 10. Het gebruik der kanalen, welke de beide landen tevens doorsnijden, blijft vrij en gemeen voor derzelver bewoners.

Wel te verstaan, dat zij die wederzijds en op dezelfde voorwaarden zullen genieten, en dat, van weerskanten, van de vaart op die kanalen slechts matige regten zullen worden geheven.

Art. 11. De handels-gemeenschap over de stad Maastricht of over Sittard zullen volkomen vrij blijven en onder geen voorwendsel hoegenaamd gestoord mogen worden. Het gebruik der wegen, welke, door deze beide steden loopende, naar de Duitsche grenzen geleiden, zal slechts aan de betaling der gewone tol- of barrière-gelden voor het onderhoud der wegen onderworpen wezen, zoo dat deze de transito-handel aldaar geene hindernis zal kunnen ondervinden, en dat deze wegen, tegen betaling van boven gedachte regten, in goeden staat en geschikt, om den handel te bevorderen, zullen gehouden worden.

Art. 12. In geval er in Belgie een nieuw kanaal of eene nieuwe weg aangelegd mogt worden, welke op de Maas, tegen over het Hollandsch kanton Sittard zouden uitloopen, zoude de Belgen zulks aan de Hollanders moeten vragen, die het niet zouden weigeren, in de veronderstelling, dat gezegde weg of gezegd kanaal volgens hetzelfde plan mogt verlengd worden, het gene als dan geheel ten koste van Belgie, door het kanton Sittard, tot aan de Duitsche grenzen zou plaats hebben.

Deze weg of dat kanaal, welke alleen tot handels-gemeenschap zou kunnen sterkken, zou, ter keuze van Holland, het zij door ingenieurs en werklieden, welke Belgie verlof bekomen zou, om in het kanton Sittard te mogen doen arbeiden, het zij door ingenieurs en werklieden, welke Holland leveren zou, kunnen worden aangelegd; in alle gevallen buiten eenige kosten voor Holland en zonder eenige prejudicie voor deszelfs regten van uitsluitende souvereiniteit op het grondgebeid, over of door hetwelk voormelde weg of gezegd kanaal zou loopen.

Beide partijen zullen, met gemeen overleg, het beloop en de wijze van heffing der regten en tollen bepalen, welke op dat kanaal of op dien weg zouden geheven worden.

Art. 13. § 1. Te rekenen van den 1 Januarij 1831 zal Belgie, ten gevolge der verdeeling der publieke schuld van het Koningrijk der Nederlanden, belast blijven met eene som van *acht millioenen viermaal honderd duizend Nederlandsche guldens* jaarlijksche renten; waarvan het kapitaal, van het grootboek te Amsterdam, of van de algemeene schatkist van het vereenigd Rijk der Nederlanden, op het grootboek van *Belgie* zou worden overgeschreven.

§ 2. De, op het belgische grootboek, ten gevolge, van het vorenstaand § overgeschreven kapitalen, ten bedrage van 8,400,000 guldens jaarlijksche renten, zullen beschouwd worden, als een gedeelte van de nationale belgische schuld uitmakende, en *Belgie* zal zich verbinden, om, noch tegenwoordig, noch in het vervolg, eenig onderscheid tusschen dit gedeelte der publieke schuld en eenige andere reeds gemaakte of nog te maken schuld daar te stellen.

§ 3. De betaling van bovengemelde som aan jaarlijksche renten van 8,400,000 guldens zal, geregeld, van halfjaar tot halfjaar, geschieden, hetzij te *Brussel* hetzij te Antwerpen, in gereed geld, zonder eenige korting, van welken aard die ook zou mogen wezen, noch voor het tegenwoordige, noch in het toekomende.

§ 4. Door middel der creatie van gezegde som van 8,400,000 guldens aan jaarlijksche renten, zal *Belgie*, jegens Holland, ontslagen zijn van alle verpligting uit de verdeeling der publieke schuld van het Koningrijk der Nederlanden spruitende.

§ 5. Van weerskanten te benoemen commissarissen zullen, binnen den tijd van veertien dagen, te Utrecht bijeenkomen, ten einde tot de likwidatie over te gaan der fondsen van het amortisatie syndicaat en van de brusselsche bank, welke met de dienst voor de algemeene schatkist van het vereenigd Koningrijk der Nederlanden is belast geweest. Uit deze likwidatie zal geene nieuwe last voor *Belgie* kunnen spruiten, aangezien het geheele passief van hetzelve in de ronde som dier 8,400,000 guldens jaarlijksche renten begrepen is. Zoo er echter uit gezegde likwidatie eenig actief mogt spruiten, zoo zullen *Belgie* en Holland hetzelve deelen in de verhouding der, door beide landen, gedurende hunne vereeniging, betaalde belastingen, volgens de, door de Staten-Generaal van het vereenigd Koningrijk, ingewilligde budgets.

§ 6. Zullen in de likwidatie van het amortisatie-syndicaat begrepen zijn de schulden der domeinen, onder den naam van *losrenten* bekend; wordende deze echter, in het tegenwoordig artikel, slechts voor memorie vermeld.

§ 7. De bij § 3 van dit artikel, vermelde hollandsche en belgische commissarissen, welke in de stad Utrecht bijeen moeten komen, zullen, behalve met de likwidatie voormeld, ook belast zijn met het overdragen der kapitalen en renten, die, ten gevolge der verdeeling der publieke schuld van het vereenigd Koningrijk der Nederlanden, ter somme van *f* 8,400,000 jaarlijksche renten, ten laste van *Belgie* moeten komen. Zij zullen ook nog belast zijn met de uitlevering der archieven, kaarten, plans en documenten zonder onderscheid, welke aan belgie behooren of deszelfs administratie betreffen.

Art. 14. Aangezien Holland, sedert den eersten November 1830, alle voorschotten gedaan heeft, voor de dienst der geheele publieke schuld van het Koningrijk der Nederlanden benoodigd, en dezelve nog doen moet voor het half jaar, dat met 1°. Januarij 1832 moet vervallen, zoo wordt bij deze overeen gekomen, dat gezegde voorschotten, berekend van den eersten November 1830 tot den eersten Januarij 1832, voor veertien maanden, naar het pro rato der *f* 8,400,000 jaarlijksche renten, waarmede *Belgie* belast is, bij derde gedeelten, door de belgische schatkist, aan de hollandsche zullen worden terug gegeven. Het eerste één derde zal door de belgische schatkist aan de hollandsche betaald worden op den eersten Januarij 1832, het tweede één derde gedeelte op den eersten April en het laatste één derde gedeelte op den eersten Julij deszelfden jaars; aan Holland zal voor beide laatste termijnen, te goede worden gedaan een interest bestemd tegen 5 pCt. 's jaars, loopende tot de volle afdoening dier beide termijnen toe.

Art. 15. De haven van Antwerpen zal, overeenkomstig de bepalingen van art. 15 van het traktaat van Parijs van den 30 Mei 1814, steeds bij uitzondering eene koopvaardijhaven blijven.

Art. 16. Alle werken van publiek of particulier nut, zoo als kanalen, wegen of andere van gelijken aard, welke, geheel of ten deele, ten koste van het vereenigde Koningrijk der Nederlanden gemaakt zijn, zullen, met alle de daaraan verbonden voordeelen en lasten, aan het land blijven toebehooren, waar zij gelegen zijn. Wel te verstaan, dat de voor het aanleggen dier werken geleende of opgenomen kapitalen, welke speciaal aan dezelve geaffecteerd zijn, in gezegde lasten begrepen zullen wezen, voor zoo verre die nog niet afgelost mogten zijn en zonder dat de reeds gedane aflossingen in de termen der liquidatie zullen vallen.

Art 17. De sequestratien, welke, in *Belgie*, gedurende de onlusten, uit politieke oorzaken, op de goederen en patrimoniale domeinen van wien ook, zonder onderscheid, zouden mogen zijn gelegd, zullen onverwijld worden opgeheven en het genot dezer goederen en domeinen onmiddelijk aan de wettige eigenaars terug gegeven worden.

Art. 18. De inwoners der beide landen, welker afscheiding plaats gehad heeft, zullen, indien zij hun domicilie van het eene land naar het ander zouden willen overbrengen, ten gevolge dezer artikelen, de vrijheid hebben, om, twee jaren gedurende, over hunne eigendommen, roerende of onroerende, van welken aard die ook zouden mogen zijn, te beschikken, die te verkoopen, over den koopprijs, zoo in specie als in andere geldswaarde, te beschikken, zonder eenige hindernis of eenige betaling van andere regten, welke tegenwoordig, wegens eigendoms-veranderingen of transporten, in een der beide landen geheven worden. Wordende bij deze verstaan, dat er, zoo voor nu als voor het toekomende, afstand wordt gedaan van de invordering van alle *jus albinagii* (regt op de goederen en nalatenschappen van vreemdelingen) van de personen en eigendommen der Hollanders in Belgie en der Belgen in Holland.

Art. 19. Wat den eigendom aanbelangt zal de kwaliteit van gemengd onderdaan erkend en gehandhaafd worden.

Art. 20. De bepalingen van art. 11 tot die van art. 21 inclusis van het traktaat, tusschen Oostenrijk en Rusland op den 3 Mei 1815 gesloten, hetwelk een integrerend deel uitmaak; van de algemeene akte van het congres van Weenen, bepalingen, betrekkelijk de gemengde eigenaren, de verkiezing van domicilie welke deze gehouden zijn te doen, de regten die hun als onderdanen van een' of anderen Staat zullen toekomen, als mede wegens de betrekkingen van nabuurschap in de door de grenzen doorsneden eigendommen, zullen van toepassing worden gemaakt op de grondeigenaren, welke, in Holland, het Groot-Hertogdom Luxemburg en Belgie, zich zullen bevinden, in het bij bovenvermelde bepalingen der akte van het Weener congres voorziene geval.

Het *jus abinagii* en *detractus*, van stonden aan, tusschen Holland, het Groot-Hertogdom Luxemburg en Belgie afgeschaft zijnde, wordt bij deze begrepen en verstaan, dat ieder der hierboven vermelde bepalingen de zoodanigen, welke op dat *jus abinagii* en *detractus* betrekking zouden mogen hebben, nul en van onwaarde in de beide lande geacht zullen worden.

Art. 21. In de landen, welke van heerschappij veranderen, zal niemand vervolgd of verontrust mogen worden wegens middelijke of onmiddelijke medewerking tot de politieke gebeurtenissen.

Art. 22. De pensioenen en wachtgelden, die van non-activiteit of van reforme zullen, in het vervolg, van weerskanten, aan alle titularissen, zoo civiele als militaire, die daarop regt hebben, worden uitbetaald, overeenkomstig de wetten, welke vóór den eersten November 1830 van kracht waren.

Ook is goedgevonden te bepalen, dat de bovengedachte pensioenen of traktementen van titularissen, op het grondgebied, dat thans Belgie uitmaakt, geboortig, ten laste der Belgische schatkist zullen komen, terwijl die der titularissen, welke geboren zijn op het grondgebied, dat thans Holland uitmaakt, ten laste der Hollandsche schatkist zullen blijven.

Art. 23. Alle reclamatien van Belgische onderdanen op particuliere etablissementen, gelijk weduwen fondsen en fondsen, uit legaten of ook uit de civiele of militaire kassen van retraite spruitende, zullen, door de commissie van likwidatie waarvan in art. 13 gesproken is, onderzocht en beslist worden volgens den inhoud der reglementen, naar welke deze fondsen of kassen beheerd worden.

De stortingen, door Belgische comptabelen gedaan, de door hen geleverde borgstellingen, de judiciele borgtogten en consignatiën zullen insgelijks, op vertoon der bewijsstukken, aan de titularissen worden terug gegeven.

Indien eenige Belgische onderdanen, uit hoofde van den zoo gezegden *Franschen achterstand*, nog regten tot inschrijving bezaten, dan zullen deze regten en reclamatien insgelijks door gezegde commissie onderzocht en gelikwideerd worden.

Art. 24. Terstond na de uitwisseling der ratificatiën van het tusschen beide partijen te sluiten traktaat, zullen de noodige bevelen aan de kommandanten der respective troepen worden uitgevaardigd tot ontruiming der territoiren, steden, vestingen en plaatsen, welke van bestuur veranderen. De burgerlijke regeringen zullen te gelijker tijd de noodige bevelen ontvangen tot do ovorgave dier territoiren, steden, vestingen en plaatsen aan de commissarissen, welke te dien einde over en weder benoemd zullen worden. Deze ontruiming en overgave zullen geschieden op zoodanige wijze, dat zij binnen den tijd van veertien dagen, of vroeger, zoo het zijn kan, afgeloopen kunnen wezen.

(*Get.*) ESTERHAZY, WESSENBERG, TALLEYRAND, PALMERSTON, BULOW, LILVEN, MATUSZEWICZ.

(*Provinciale Groninger Courant.*)

ADVERTISSEMENTEN.

Te PARAMARIBO, bij J. J. ENGELBRECHT.